

## **Všeobecné obchodní podmínky**

**Coral Travel (značka společnosti Coral Touristik GmbH)**

**Prosíme vás, abyste si pečlivě přečetli všeobecné obchodní podmínky a prohlášení o ochraně osobních údajů. Rezervace jedné nebo více cestovních služeb společnosti Coral Travel, značky společnosti Coral Touristik GmbH (dále jen Coral Travel), se provádí na základě těchto cestovních a platebních podmínek pro**

**smlouvách o zájezdech, mezi které patří i plavby,**

**a**

**smlouvy o pouhém ubytování a stravování v hotelech s následujícími dvěma odchylkami:  
Následující dvě ustanovení těchto cestovních a platebních podmínek se vztahují výhradně na balíčky cestovních služeb a nevztahují se na hotelové ubytování (jednotlivé turistické služby):**

2.1 Pojištění proti úpadku

5. Předpisy týkající se pasů, víz a zdraví

### **Pořadatel:**

Coral Travel (značka společnosti Coral Touristik GmbH)

Emanuel-Leutze-Str. 8

40547 Düsseldorf

Na použitelnost jednotlivých ustanovení těchto cestovních a platebních podmínek na zájezdy a/nebo jednotlivé turistické služby budete navíc upozorněni na příslušných místech.

## **1. Uzavření smlouvy**

1.1 Svou rezervaci (přihláškou na zájezd) zákazník závazně nabízí společnosti Coral Travel uzavření smlouvy o požadovaných cestovních službách. Rezervace může být provedena ústně, písemně, telefonicky, faxem nebo elektronicky (e-mailem, internetem). Zákazníci často nejprve obdrží od svého cestovního zprostředkovatele potvrzení o přijetí přihlášky na zájezd.

1.2 Smlouva je uzavřena doručením potvrzení rezervace společností Coral Travel. Při uzavření smlouvy nebo bezprostředně po jejím uzavření zašle společnost Coral Travel zákazníkovi potvrzení o cestě v souladu se zákonnými předpisy na trvalém datovém nosiči, pokud zákazník nemá nárok na potvrzení o cestě v papírové podobě podle čl. 250 § 6 odst. 1 EGBGB, protože smlouva byla uzavřena za fyzické přítomnosti obou stran nebo mimo obchodní prostory.

1.3 Zákazník ručí za všechny smluvní závazky spolucestujících, pro které provádí rezervaci, stejně jako za své vlastní, pokud tuto povinnost převzal výslovným a samostatným prohlášením.

1.4 Pokud se obsah potvrzení rezervace od společnosti Coral Travel liší od obsahu rezervace, jedná se o novou nabídku společnosti Coral Travel, která je pro společnost Coral Travel závazná po dobu deseti dnů. Smlouva je uzavřena na základě této nové nabídky, pokud zákazník během závazné lhůty potvrdí společnosti Coral Travel přijetí výslovným prohlášením nebo zálohou a společnost Coral Travel ho na změnu upozornila.

1.5 Potvrzení cesty/faktura, záruční list a všechny cestovní dokumenty budou zaslány e-mailem na e-mailovou adresu uvedenou v rezervaci. Komunikace týkající se smlouvy se obvykle uskutečňuje e-mailem v nešifrované podobě, s čímž zákazník souhlasí. Zákazník je povinen neprodleně informovat společnost Coral Travel o změnách e-mailové adresy a je odpovědný za pravidelné kontroly své e-mailové schránky.

## **2. Platba**

2.1 Platby za cenu zájezdu za balíčkové zájezdy jsou v souladu s § 651k BGB pojištěny proti úpadku u DRSF. Zákazník obdrží potvrzení o pojištění spolu s potvrzením zájezdu/fakturou za balíčkový zájezd.

2.2 Platby za rezervovaný zájezd (zájezdy) nebo za rezervované jednotlivé turistické služby se provádějí následovně:

a) Po obdržení potvrzení rezervace/faktury je u zájezdů a rezervací pouze hotelu splatná záloha ve výši 20 % z celkové ceny, minimálně však 50 EUR na osobu. Coral Travel si vyhrazuje právo požadovat u některých cestovních služeb vyšší zálohu, o čemž budete v takovém případě informováni před rezervací.

b) U rezervací pouze letů je splatná celá cena zájezdu okamžitě.

c) Zbývající částka je splatná 30 dní před začátkem cesty bez dalšího upomínání. U smluv uzavřených méně než 30 dní před začátkem cesty je celková cena splatná okamžitě.

d) Platby se provádějí přímo společností Coral Travel. Pro včasnou platbu je rozhodující datum přijetí platby společností Coral Travel. Veškeré platby by měly být pokud možno prováděny s uvedením čísla transakce uvedeného na potvrzení rezervace/fakturu.

e) Cena zájezdu může být uhrazena bankovním převodem, SEPA inkasem (možné pouze z německého účtu), kreditní kartou (Master a Visa) a PayPal (není možné u všech rezervačních kanálů).

f) SEPA inkaso: Pokud je zvolen způsob platby SEPA inkaso, bude záloha stržena dva bankovní pracovní dny po datu potvrzení cesty s uvedením referenčního čísla mandátu a identifikačního čísla věřitele: DE43FER00000780239. Se stejnými údaji je zbývající částka splatná 30 dní před odjezdem a bude odečtena z účtu zákazníka jeden bankovní pracovní den po splatnosti. Náklady na zpětné inkaso hradí zákazník, pokud zpětné inkaso nebylo způsobeno společností Coral Travel. Zasláním mandátu zákazníkovi se tento považuje za udělený ve prospěch společnosti Coral Travel. Společnost Coral Travel nevyžaduje podepsaný mandát od zákazníka. Zákazník je povinen zajistit, aby v den splatnosti byl na účtu, který uvedl v rámci udělení mandátu, dostatečný zůstatek.

g) Při platbě kreditní kartou bude záloha i zbývající částka automaticky odečtena z kreditní karty nebo bankovního účtu v příslušný den splatnosti. Platba kreditní kartou je možná pouze v případě, že držitel karty je zároveň účastníkem zájezdu. Rovněž prosíme, abyste dbali na případné platební limity kreditní karty, aby mohla být platba provedena včas.

h) U krátkodobých rezervací, kdy mezi datem rezervace a datem odjezdu je méně než 7 dní, je platba celkové ceny zájezdu možná pouze kreditní kartou nebo přes PayPal.

i) V případě platby za cestu na základě dohody o splátkách upozorňujeme, že odstoupení od smlouvy o splátkách nevede k odstoupení od smlouvy o cestě.

2.3 V případě, že splatná záloha nebo doplatek nebudou uhrazeny včas, vyhrazuje si společnost Coral Travel právo odstoupit od smlouvy o cestě a zrušit rezervaci. Předpokladem pro to je, že společnost Coral Travel předem upozornila zákazníka na splatnost platby a stanovila mu přiměřenou lhůtu. V případě odstoupení od smlouvy bude společnost Coral Travel požadovat náhradu škody v souladu s storno podmínkami uvedenými v bodě 12 těchto cestovních podmínek. Po první upomínce bude za každou další upomínku účtován poplatek ve výši 10,00 €.

2.4 Originální cestovní dokumenty obdrží zákazník e-mailem. Po písemném oznámení můžeme zákazníkovi zaslat cestovní dokumenty také poštou. Cestovní dokumenty opravňují k přepravě a ubytování až po úplném zaplacení.

### **3. Podstatné vlastnosti / vedlejší dohody**

3.1 Podstatné vlastnosti vyplývají z prospektů a internetových nabídek vydaných společností Coral Travel. Místní a hotelové prospekty a internetové nabídky, které nejsou vydány společností Coral Travel, nejsou pro společnost Coral Travel a její povinnosti závazné, pokud nebyly výslovnou dohodou učiněny předmětem nabídky cesty nebo obsahem povinností společnosti Coral Travel.

3.2 Cestovní zprostředkovatelé (např. cestovní kanceláře) a poskytovatelé služeb (např. hotely, dopravní společnosti) nejsou společností Coral Travel oprávněni poskytovat informace nebo činit prohlášení, která mění smluvní obsah cestovní smlouvy, přesahují smluvně zaručené služby společnosti Coral Travel nebo jsou v rozporu s nabídkou zájezdu.

3.3 Přeprava se uskutečňuje na základě podmínek příslušného dopravce. Přepravní podmínky a předpisy pro přepravu zavazadel lze najít na internetových stránkách dopravce nebo na požádání poskytnout Coral Travel.

3.4 Cestovní kanceláře nejsou oprávněny samy potvrzovat vedlejší dohody. Pokud není výslovné potvrzení uvedeno na potvrzení rezervace/fakturaci společnosti Coral Travel, jsou požadavky uvedené v přihlášce k rezervaci považovány pouze za nezávazné přání, za jejichž splnění nelze poskytnout záruku.

#### **4. Změny služeb**

4.1 Coral Travel si vyhrazuje právo po uzavření smlouvy oznámit změnu podstatných vlastností cestovních služeb, které se netýkají ceny zájezdu, pokud se tyto změny po uzavření smlouvy stanou nezbytnými a nebyly způsobeny Coral Travel v rozporu s dobrými mravy. Coral Travel provede takovou změnu služeb pouze v případě, že změny nejsou podstatné a nemají vliv na celkovou povahu cestovních služeb.

4.2 Případné nároky na záruku zůstávají nedotčeny, pokud jsou změněné služby vadné.

4.3 Coral Travel informuje zákazníka před začátkem cesty na trvalém nosiči dat jasným, srozumitelným a zvýrazněným způsobem o změně.

4.4 V případě podstatné změny podstatné služby cesty nebo individuálních ujednání, která se stala součástí smlouvy, je zákazník oprávněn bezplatně odstoupit od smlouvy o cestě nebo požadovat účast na cestě minimálně stejné hodnoty, pokud je společnost Coral Travel schopna takovou cestu nabídnout ze své nabídky bez dodatečných nákladů pro zákazníka. Zákazník musí tato práva uplatnit vůči společnosti Coral Travel neprodleně po oznámení společnosti Coral Travel o změně cestovní služby nebo zrušení cesty. Pokud zákazník nereaguje na společnost Coral Travel nebo nereaguje ve lhůtě stanovené společností Coral Travel, považuje se oznámená změna za přijatou. Na tuto skutečnost musí být zákazník výslovně upozorněn na viditelném místě.

4.5 Pokud měla společnost Coral Travel nižší náklady na realizaci změněných cestovních služeb nebo náhradní cesty stejné kvality, bude rozdíl vrácen.

#### **5. Pasové, vízové a zdravotní předpisy pro zájezdy**

Coral Travel před zahájením cesty upozorní na pasové a vízové požadavky a zdravotní předpisy země, do které zákazník/cestující cestuje. Coral Travel však nenese odpovědnost za včasné vydání a doručení nezbytných víz příslušným zastupitelstvím země, do které cestující cestuje. To neplatí

v případě zaviněného porušení vlastních povinností. Zákazník je sám odpovědný za dodržování všech předpisů důležitých pro uskutečnění cesty. Veškeré nevýhody, zejména platba storno poplatků, které vyplývají z nedodržení těchto předpisů, jdou na vrub zákazníka. Zákazník by se

měl včas informovat o ochraně před infekcemi a očkování, jakož i o dalších preventivních opatřeních; v případě potřeby by měl vyhledat lékařskou pomoc ohledně trombózy a dalších zdravotních rizik. Výslovně se odkazuje na obecné informace, zejména od zdravotních úřadů, lékařů se zkušenostmi v oblasti cestovní medicíny, tropických lékařů, informačních služeb v oblasti cestovní medicíny nebo Federálního centra pro zdravotní osvětu. Cestovní kancelář je povinna tyto informace předat zákazníkovi.

## **6. Identita provozujícího leteckého dopravce**

Nařízení EU č. 2111/2005 o vytvoření společného seznamu leteckých dopravců zavazuje společnost Coral Travel informovat zákazníka o totožnosti provozujícího leteckého dopravce všech leteckých přepravních služeb poskytovaných v rámci rezervované cesty. Pokud v době rezervace není provozující letecký dopravce ještě znám, společnost Coral Travel sdělí zákazníkovi alespoň jméno letecké společnosti, která let pravděpodobně provede. Jakmile bude totožnost letecké společnosti známa, bude o ní zákazník informován. V případě změny letecké společnosti bude Coral Travel zákazníka informovat co nejdříve. Společný seznam leteckých dopravců, kterým byl v Evropské unii zakázán provoz (tzv. „černá listina“), a seznam leteckých dopravců schválených Spolkovým úřadem pro letectví jsou k dispozici zákazníkům v aktuální verzi ve formátu PDF na internetové stránce [www.lba.de](http://www.lba.de).

## **7. Letecká přeprava**

7.1 Prostřednictvím Coral Travel Service Center lze požádat o přepravu speciálního zavazadla v letadle a při transferu z letiště do hotelu a zpět, jakož i o příplatek za tuto službu.

7.2 Při přepravě dětí mladších dvou let v letadle nemají tyto děti nárok na vlastní sedadlo a mohou být přepravovány pouze v doprovodu jedné dospělé osoby na dítě.

7.3 Přímé lety nejsou vždy „nonstop lety“ a mohou zahrnovat mezipřistání.

7.4 Nároky v případě odepření přepravy, zrušení a zpoždění podle nařízení EU č. 261/2004 nelze uplatňovat u organizátora, ale výhradně u příslušného provozovatele letecké dopravy (letecké společnosti).

## 8. Změna cestujícího

8.1 V rámci zájezdu má zákazník zákonné právo požadovat od společnosti Coral Travel prostřednictvím oznámení na trvalém nosiči dat, aby místo něj práva a povinnosti vyplývající ze smlouvy o zájezdu převzal třetí subjekt. Oznámení je včasné, pokud je doručeno společnosti Coral Travel 7 dní před začátkem cesty. Společnost Coral Travel může změnu osoby cestujícího odmítnout, pokud náhradní osoba nesplňuje zvláštní požadavky na cestu nebo pokud tomu brání zákonné předpisy nebo úřední nařízení. Dále jsou osoba, která se na cestu přihlásila, a náhradní osoba společně a nerozdílně odpovědné za skutečné náklady, které tím vzniknou. Coral Travel se bude snažit udržet vzniklé náklady u leteckých společností a hoteliérů na co nejnižší úrovni. Vzhledem k tarifním podmínkám mnoha leteckých společností je možné, že změnou osoby cestujícího vzniknou storno poplatky za let ve výši 100 %. Za zpracování účtuje Coral Travel poplatek ve výši 30,00 € za každý převod smlouvy.

8.2 Při rezervaci letů pravidelných nebo nízkonákladových leteckých společností je při rezervaci cesty nezbytně nutné uvést správný zápis všech účastníků cesty, jak je vytištěno v dokladech totožnosti.

8.3 V případě zájezdu s pravidelnou nebo nízkonákladovou leteckou společností není možné změnit jméno uvedené při rezervaci. Na základě tarifních podmínek pravidelných a nízkonákladových leteckých společností je nutné zrušit lety v souladu s podmínkami zrušení uvedenými v bodě 12.2. Poté bude provedena nová rezervace.

8.4 V případě rezervace leteckého zájezdu s charterovou leteckou společností účtuje Coral Travel v případě změny jména v každém případě manipulační poplatek ve výši 30,00 € za každého cestujícího. Pokud je podle podmínek letecké společnosti nutné zrušit let a provést novou rezervaci, hradí zákazník skutečně vzniklé náklady plus manipulační poplatek ve výši 30,00 € za každého cestujícího.

8.5 Zákazník je povinen sdělit společnosti Coral Travel správné údaje o věku dětí. Rozhodující je věk dítěte v době zahájení cesty. U malých dětí do 2 let je rozhodující věk v den smluvně dohodnutého návratu. Pokud dojde k dodatečným platbám z důvodu nesprávných údajů o věku,

společnost Coral Travel je zákazníkovi vyúčtuje. Zákazník může prokázat, že společnosti Coral Travel nevznikly žádné nebo jen nižší náklady. Společnost Coral Travel si navíc vyhrazuje právo účtovat v tomto případě manipulační poplatek ve výši 50,00 €. Upozorňujeme, že místní poskytovatelé služeb (zejména letecké společnosti nebo poskytovatelé ubytování) jsou v případě nesprávného uvedení věku oprávněni dodatečně účtovat rozdíl oproti ceně, která by byla účtována při správném uvedení věku.

## **9. Žádosti o změnu rezervace / opravu jména**

9.1 Změny rezervace jsou změny termínu cesty, letu, místa odjezdu, cíle cesty, ubytování, stravování, transferu nebo způsobu dopravy. Po uzavření smlouvy nemá zákazník nárok na změnu rezervace. Pokud je přesto na přání zákazníka provedena změna rezervace, může společnost Coral Travel při dodržení níže uvedených lhůt účtovat poplatek za změnu rezervace za každého cestujícího. Do 30 dnů před začátkem cesty 30,00 € za cestujícího plus odpovídající dodatečné náklady a příplatky, které účtují poskytovatelé služeb. Žádosti zákazníka o změnu rezervace, které jsou podány po uplynutí lhůt, mohou být, pokud je jejich provedení vůbec možné, provedeny pouze po odstoupení od cestovní smlouvy podle bodu 12.2 za podmínek a současném novém přihlášení.

9.2 V případě nesprávně zapsaného jména Coral Travel ověří možnost opravy jména. Oprava jména není možná ve všech případech. Coral Travel předá zákazníkovi konkrétní náklady, které vzniknou u příslušné letecké společnosti. Kromě toho Coral Travel účtuje manipulační poplatek ve výši 30,00 € za každou změnu.

## **10. Nevyužité služby**

Pokud zákazník nevyužije jednotlivé cestovní služby, které mu byly řádně nabídnuty, z důvodů, které mu lze přičítat (např. z důvodu předčasného návratu nebo z jiných závažných důvodů), nemá nárok na poměrnou refundaci ceny zájezdu.

## **11. Odstoupení od smlouvy před začátkem cesty / náhrada**

11.1 Zákazník může kdykoli před začátkem cesty odstoupit od smlouvy. Odstoupení od smlouvy je třeba oznámit společnosti Coral Travel. Pokud byla cestovní služba rezervována prostřednictvím cestovní kanceláře, lze

odstoupení oznámit také jemu. Aby se předešlo nedorozuměním, doporučujeme odstoupení oznámit písemně.

11.2 Pokud zákazník odstoupí před začátkem cesty nebo se cesty nezúčastní, Coral Travel ztrácí nárok na cenu zájezdu. Místo toho má společnost Coral Travel nárok na přiměřenou náhradu, pokud odstoupení od smlouvy není způsobeno společností Coral Travel nebo pokud v místě určení nebo v jeho bezprostřední blízkosti nenastaly mimořádné, nevyhnutelné okolnosti, které významně ovlivňují provedení cesty nebo přepravu osob do místa určení. Okolnosti jsou nevyhnutelné a mimořádné, pokud nejsou pod kontrolou společnosti Coral Travel a jejich důsledky by nebylo možné odvrátit ani v případě, že by byla přijata všechna přiměřená opatření.

11.3 V případě odstoupení od jednotlivých turistických služeb má společnost Coral Travel nárok na přiměřenou náhradu, pokud za odstoupení nenese odpovědnost společnost Coral Travel. Pro výpočet náhrady je rozhodující datum zahájení každé jednotlivé smluvní služby. V případě více jednotlivých cestovních služeb se storno poplatky vypočítávají jednotlivě a poté se sčítají.

11.4 Společnost Coral Travel využívá možnosti paušalizovat svůj nárok na odškodnění s přihlédnutím k období mezi oznámením odstoupení a začátkem cesty, očekávanou úsporou výdajů cestovní kanceláře Coral Travel a očekávaným ziskem z jiného využití cestovní služby. Pokud nebylo před uzavřením smlouvy uvedeno jinak a pokud není v potvrzení rezervace/fakturaci uvedeno jinak, platí pro paušální výpočet lhůty a sazby odškodnění uvedené v bodě 12.2.

11.5 Zákazník/cestující má v každém případě právo prokázat společnosti Coral Travel, že společnosti Coral Travel nevznikla žádná škoda nebo že škoda byla nižší než náhrada požadovaná společností Coral Travel. V těchto případech se náhrada vypočítá individuálně.

11.6 Vrácení a refundace vstupenek na akce (např. vstupenky atd.) je vyloučeno. Tyto vstupenky budou účtovány v plné výši.

## **12. Sazby odškodnění**

Sazby odškodnění uvedené v bodě 12 pro balíčky zájezdů, jednotlivé turistické služby a jiné jednotlivé turistické služby se účtují následovně.

12.1 Individuální sazby odškodnění platí, pokud jsou uvedeny v popisu příslušné cestovní služby (cestovních služeb) nebo vám byly sděleny před rezervací a jsou uvedeny v potvrzení rezervace/fakturaci.

12.2 Sazby odškodnění za balíčky zájezdů Letecké balíčky zájezdů do Evropy, Egypta, Maroka, Tuniska a Turecka:

- Do 30 dnů před začátkem cesty: 25 %
- Od 29. do 22. dne: 35 %
- Od 21. do 15. dne: 45 %
- Od 14. do 8. dne: 60 %
- Od 7. do 4. dne: 75 %
- Od 3. do 1. dne: 85 %
- V den odjezdu nebo v případě neúčasti (no show): 90 % ceny zájezdu

**Letecké zájezdy do zbytku světa:**

- Do 30 dnů před začátkem cesty: 35 %
- Od 29. do 22. dne: 45 %
- Od 21. do 15. dne: 65 %
- Od 14. do 8. dne: 75 %
- Od 7. do 4. dne: 80 %
- Od 3. do 1. dne: 85 %

V den odjezdu nebo v případě nedojezdu (no show): 90 % ceny zájezdu

### **Rezervace pouze hotelu:**

- Do 30. dne před začátkem cesty: 20 % Od 29. do 15. dne: 40 %
- Od 14. do 7. dne: 60 %
- Od 6. do 3. dne: 80 %
- Od 2. dne do dne zahájení cesty nebo v případě neúčasti (no show): 95 % ceny zájezdu.  
Dále je třeba vzít v úvahu: U rezervací pouze hotelu se navíc účtuje manipulační poplatek ve výši 15 € na osobu.

### **Pouze rezervace letů:**

Do 15 dnů před začátkem cesty: 80 % Od 14. dne před začátkem cesty: 100 %

### **13. Oznámení vad a náprava / odstoupení od smlouvy**

13.1 Pokud není cesta poskytnuta v souladu se smlouvou, může zákazník/cestující požadovat nápravu. Pokud společnost Coral Travel nemůže provést nápravu v důsledku zaviněného opomenutí oznámení vad, není zákazník oprávněn uplatňovat nárok na snížení ceny podle § 651m BGB ani nárok na náhradu škody podle § 651n BGB. Zákazník je povinen neprodleně oznámit své reklamace místnímu průvodci. Pokud v místě dovolené není k dispozici průvodce, je třeba případné reklamace oznámit společnosti Coral Travel v sídle společnosti v Düsseldorfu. Informace o dostupnosti průvodce nebo společnosti Coral Travel jsou uvedeny v popisu služeb, nejpozději však v cestovních dokumentech. Zákazník/cestující však může vadu nahlásit také svému cestovnímu zprostředkovateli, u kterého si zájezd rezervoval. Průvodce je povinen zajistit nápravu, pokud je to možné. Není však oprávněn uznat nároky.

13.2 Pokud chce zákazník odstoupit od smlouvy o cestě z důvodu vady cesty podle § 651 i odst. 2 BGB, pokud je tato vada podstatná, podle § 651 l BGB, musí předem stanovit společnosti Coral Travel přiměřenou lhůtu k nápravě. To neplatí pouze v případě, že společnost Coral Travel nápravu odmítne nebo je nutná okamžitá náprava.

13.3 Kromě okamžitého nahlášení závady na místě je nutné uplatnit případné nároky na slevu/náhradu škody vůči společnosti Coral Travel. Tyto nároky lze uplatnit také prostřednictvím vašeho cestovního zprostředkovatele. Doporučuje se písemná forma.

13.4 Coral Travel může vypovědět cestovní smlouvu bez dodržení lhůty, pokud zákazník i přes upozornění trvale narušuje průběh cesty nebo se chová v rozporu se smlouvou (mj. z důvodu nedodržení termínu platby, nedostatečného krytí účtu nebo z důvodu námitky) v takové míře, že je okamžité zrušení smlouvy oprávněné. V takovém případě si společnost Coral Travel vyhrazuje nárok na cenu zájezdu. Společnost Coral Travel však odečte hodnotu ušetřených výdajů a výhody, které získala z jiného využití nevyužitých služeb, včetně částek vrácených poskytovateli služeb. Dodatečné náklady na zpáteční dopravu hradí zákazník.

#### **14. Řízení o urovnání sporu před spotřebitelským smírčím soudem**

Coral Travel není povinna účastnit se řízení o urovnání sporu před spotřebitelským smírčím soudem a ani se takového řízení neúčastní.

#### **15. Omezení odpovědnosti**

15.1 Smluvní odpovědnost společnosti Coral Travel za škody, které nejsou tělesnými újmami a nebyly způsobeny zaviněním, je omezena na trojnásobek ceny zájezdu. Případné další nároky podle mezinárodních úmluv nebo jiných zákonných předpisů zůstávají tímto omezením nedotčeny.

15.2 Coral Travel neodpovídá za poruchy služeb, škody na osobách, věcech nebo majetku v souvislosti se službami, které byly pouze zprostředkovány jako služby třetích stran a které jsou v nabídce služeb a potvrzení cesty výslovně označeny jako služby třetích stran tak jasně, že je zákazník může rozpoznat jako součást cestovních služeb společnosti Coral Travel. §§ 651b, 651c, 651w a 651y BGB zůstávají nedotčeny. Coral Travel však nese odpovědnost, pokud a do té míry, do jaké byla příčinou škody zákazníka porušení povinnosti informovat, poučit nebo organizovat. Tyto služby třetích stran zahrnují například zprostředkované výlety, účast na sportovních kurzech a návštěvy sportovních nebo jiných kulturních akcí.

## **16. Upozornění na omezení odpovědnosti v mezinárodní letecké dopravě**

16.1 Odpovědnost za přepravu v mezinárodní letecké dopravě v případě úmrtí nebo zranění cestujících, zpoždění cestujících a/nebo zavazadel, jakož i zničení, ztráty nebo poškození zavazadel podléhá ustanovením Varšavské úmluvy nebo Montrealské úmluvy.

16.2 Coral Travel upozorňuje zákazníky, že ztrátu, poškození a zpoždění zavazadel v souvislosti s leteckou dopravou musí cestující v souladu s předpisy leteckého práva neprodleně nahlásit na místě prostřednictvím hlášení o škodě (PIR) příslušné letecké společnosti. Hlášení škody musí být podáno do sedmi dnů v případě poškození zavazadel a do 21 dnů v případě zpoždění zavazadel od jejich předání. Letecké společnosti i společnost Coral Travel mohou na základě mezinárodních dohod odmítnout náhradu škody, pokud nebylo podáno hlášení škody nebo pokud nebylo podáno včas.

## **17. Cestovní pojištění**

Ceny zájezdů nezahrnují cestovní pojištění. Doporučujeme sjednat pojištění storna zájezdu, cestovní odpovědnosti, zdravotní a úrazové pojištění. Pokud společnost Coral Travel nebo váš cestovní kancelář nabízejí cestovní pojištění, jedná se pouze o zprostředkovatelskou službu. Pojistná smlouva je uzavřena výhradně mezi vámi a uvedeným pojistitelem. Nároky lze uplatnit pouze přímo u pojistitele.

## **18. Vlák k letišti**

18.1 U všech dálkových leteckých zájezdů je v ceně zájezdu již zahrnuta doprava po celém Německu na/z letišti v Německu plus Basilej a Salcburk ve 2. třídě Deutsche Bahn. Cíle dálkových leteckých zájezdů k červnu 2025: Dominikánská republika, Indonésie, Keňa, Kuba, Mexiko, Maledivy, Mauricius, Seychely, Zanzibar (Tanzanie), Srí Lanka, Thajsko, Vietnam.

18.2 Ke všem ostatním leteckým zájezdům lze do data splatnosti zbývající částky nebo celkové platby přikoupit vlakový lístek k letence (Rail & Fly). Aktuální cena je uvedena v prodejních systémech.

18.3 Každý cestující je sám zodpovědný za včasný příjezd na letiště. Zákazník si musí vybrat spojení, které zohledňuje i možné zpoždění. Doporučujeme rezervu 45 minut na 100 km. Podmínky příslušného dopravce nemají žádný vliv na práva a povinnosti cestovní kanceláře a cestujících podle práva o cestovních smlouvách a těchto podrobných cestovních podmínkách.

18.4 Rozhodující jsou přepravní podmínky společnosti Deutsche Bahn AG. Veškeré podmínky služby „Zug-zum-Flug“ najdete na <https://Coraltravel.de/aktionen/railandfly/>

## **19. Promlčení**

19.1 Nároky zákazníka z důvodu vad zájezdu podle §§ 651i BGB až § 651j BGB se promlčují po uplynutí dvou let od smluvně stanoveného konce zájezdu. Lhůta začíná dnem následujícím po dni smluvního ukončení cesty. Pokud poslední den lhůty připadá na neděli, státní svátek uznávaný v místě prohlášení nebo sobotu, nahrazuje takový den následující pracovní den.

19.2 Nároky zákazníka podle §§ 651c až f BGB z porušení života, tělesné integrity nebo zdraví, které jsou založeny na úmyslném nebo nedbalostním porušení povinnosti ze strany Coral Travel nebo zákonného zástupce nebo pomocníka Coral Travel, se promlčují za dva roky. To platí i pro nároky na náhradu jiných škod, které jsou založeny na úmyslném nebo hrubě nedbalém porušení povinností ze strany společnosti Coral Travel nebo jejího zákonného zástupce či pomocníka. Promlčecí lhůta začíná dnem následujícím po dni smluvního ukončení cesty. Pokud poslední den lhůty připadá na neděli, státní svátek uznávaný v místě prohlášení nebo sobotu, nahrazuje tento den následující pracovní den.

19.3 Pokud mezi zákazníkem a společností Coral Travel probíhají jednání o nároku nebo okolnostech, které nárok odůvodňují, promlčecí lhůta se pozastaví, dokud zákazník nebo společnost Coral Travel neodmítnou pokračování jednání. Promlčecí lhůta začíná běžet nejdříve tři měsíce po skončení pozastavení.

## **20. Obecná ustanovení**

20.1 S zveřejněním nových online nabídek nebo nových výtisků z rezervačního systému zprostředkovatelské cestovní kanceláře ztrácejí platnost všechny předchozí publikace společnosti Coral Travel týkající se stejných destinací a termínů.

20.2 Zákazník může podat žalobu na společnost Coral Travel v jejím sídle v Düsseldorfu. Pro žaloby ze strany společnosti Coral Travel proti zákazníkovi/cestujícímu je rozhodující místo bydliště zákazníka, pokud se žaloba nevztahuje na obchodníky nebo osoby, které nemají obecný soudní příslušnost v tuzemsku, nebo na osoby, které po uzavření smlouvy přesunuly své bydliště nebo obvyklé místo pobytu do zahraničí nebo jejichž bydliště nebo obvyklé místo pobytu není v době podání žaloby známo. V těchto případech je rozhodující sídlo společnosti Coral Travel.

20.3 Neplatnost jednotlivých ustanovení cestovní smlouvy nemá za následek neplatnost celé cestovní smlouvy nebo ostatních zde uvedených podmínek. Pokud jsou jednotlivé body neplatné, nahrazují je zákonná ustanovení.

## **21. Ochrana osobních údajů**

Podrobné informace o ochraně osobních údajů a prohlášení o ochraně osobních údajů naleznete na <https://Coraltravel.de/legals/datenschutz/>.

Stav: 07.07.2025

Přeloženo z originálu cestovní agenturou Invia.cz, a. s. Upozorňujeme, že překlad má pouze informativní charakter. V případě jakýchkoli reklamací a sporů vyplývají vzájemná práva a povinnosti obou stran z originálního znění obchodních podmínek pořadatele.

<https://coraltravel.de/legals/agbs/>